

**Наврўза БЕГМАТОВА,**

*Преподаватель межфакультетской кафедры русского языка Национального университета Узбекистана*

*Ajiniyoz nomidagi pedagogika instituti dotsenti, p.f.d S.Eshimbetova taqrizi asosida*

## MADANIYATLARARO ALOQA VA TA'LIM MASALALARI

Аннотация

Мақоллада замонавий маданиятлараро мулоқот ва о'қитиш муаммолари очиб берилган, чет тилларини о'рганishga asosiy yondashuvlar o'zgarishi ko'rsatilgan, ular nafaqat ularni o'zlashtirishga, balki o'rganilayotgan til mamlakatining madaniyatini tushunish va tushunishga qaratilgan. odamlar o'rtasidagi o'zaro tushunishga yordam beradi.

**Kalit so'zlar:** Madaniyatlararo muлоqot, chet tillarini o'rganish va o'qitish, yangi metodologiya, ta'lim tizimini modernizatsiya qilish.

## МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И ПРОБЛЕМЫ ОБУЧЕНИЯ

Аннотация

В статье раскрываются современные межкультурной коммуникации и проблемы обучения показано изменение сущностных подходов в изучении иностранных языков, которые направлены не только на их усвоение, но и на постижение и понимание культуры страны изучаемого языка, что будет способствовать взаимопониманию людей.

**Ключевые слова:** Межкультурная коммуникация, изучение и преподавание иностранных языков, новая методология, модернизация системы образования.

## INTERCULTURAL COMMUNICATION AND LEARNING ISSUES

Annotation

The article reveals modern intercultural communication and teaching problems, shows a change in essential approaches to the study of foreign languages, which are aimed not only at their acquisition, but also at comprehending and understanding the culture of the country of the language being studied, which will promote mutual understanding between people.

**Key words:** Intercultural communication, learning and teaching of foreign languages, new methodology, modernization of the education system.

**Введение.** В современном мире в рамках процесса глобализации особое значение приобретает решение проблем межкультурной коммуникации, обусловленной новыми возможностями, видами и формами общения представителей разных культур, и требующей формирования взаимопонимания, терпимости и уважения по отношению представителей разных культур друг к другу.

Сегодня межкультурная коммуникация является не только достаточно перспективным междисциплинарным научным направлением, затрагивающим различные аспекты как жизни общества, так и внутреннего мира человека, взаимодействующего в нём. Межкультурная коммуникация уже несколько десятилетий является основной парадигмой обучения иностранным языкам. Современные реалии диктуют необходимость практико-ориентированного обучения данной дисциплине, что по сути означает подготовку к социальному взаимодействию с носителями других языков и культур в том числе и в профессиональной сфере. О роли межкультурной коммуникации в обучении иностранным языкам действительно говорится сегодня достаточно много.

Несмотря на то что социокультурная компетенция нередко рассматривается как один из компонентов коммуникативной компетенции, в последнее время ее стали выделять в качестве самостоятельной цели образования, связанной не столько с коммуникативными умениями на иностранном языке, сколько с готовностью и способностью жить и взаимодействовать в современном поликультурном мире.

Важность проблемы воспитания личности, способной и готовой к диалогу-сотрудничеству, наиболее очевидна на фоне приобретающих сегодня все более разрушительный характер культурных конфликтов. Их негативные последствия не ограничиваются лишь курьезами, мелкими личными обидами и испорченным настроением. Увы, нередко конфликт культур происходит на уровне государств, народов, национальностей и социальных групп, приобретает формы межэтнических конфликтов, нетерпимости и ксенофобии, наиболее активно развивающихся в молодежной среде.

Процесс формирования фоновых знаний о культуре и быте страны изучаемого языка может быть затруднен еще одной проблемой, которая стала актуальной с тех пор, как повсеместная глобализация стала установленным фактом.

Знание особенностей языка делового и профессионального общения, умение устанавливать деловые контакты, осуществлять деловое общение и сотрудничество отражают сущность коммуникативной иноязычной компетенции и ее основных компонентов: лингвистической, прагматической, социокультурной, дискурсивной и межкультурной компетенций, необходимых для овладения деловым и профессиональным иностранным языком. Формирование этих компетенций у специалиста становится важной составляющей его успешного трудоустройства и дальнейшего карьерного роста.

**Литературоведческий анализ темы.** Анализ выбираемых подходов позволит понять доминирующие представления о культуре как объекте обучения в ее взаимодействии с языком и другими факторами общения и определить разработанность теоретического уровня межкультурной проблематики, поэтому используемый культурноориентированный подход будет первым критерием анализа. Однако такой анализ будет несколько ограниченным, поскольку существующая система подходов - это некоторый итог развития методики, достигнутый на данный момент. Для придания анализу более «перспективного» характера необходимо выйти за пределы подходов и предложить критерии описания представлений о культуре как объекте обучения, учитывающие современные идеи и тенденции, выходящие за пределы существующих подходов. Основной целью обучения является овладение определенной стороной речи, речевым умением или его аспектом, способностью работать с определенным видом текста, способностью общаться в рамках определенной тематики или ситуации и т. п. Учет культурнообусловленных параметров общения или специфики межкультурной коммуникации становится непременным условием овладения данными

аспектами иноязычной коммуникативной компетенции. Обучение языковым единицам и речевым умениям приобретает, таким образом, культурное или межкультурное «измерение».

**Методология исследования.** В статье мы рассматриваем межкультурную коммуникацию (МКК) в качестве методологической основы преподавания иностранного языка. С этой целью пытаемся обозначить и углубить позиции иноязычного образования в виде теоретических положений, которые направлены на обновление и модернизацию учебного процесса в различных образовательных структурах.

Методология исследования рассматривается в «Философском словаре» как 1) совокупность познавательных средств, методов, приемов, используемых в науке; 2) как область знания, изучающая средства, предпосылки, принципы организации познавательной и практически-преобразующей деятельности. В педагогической науке В.И. Занвья-зинский определяет методологию как учение о педагогическом знании, о процессе его добывания, способах объяснения (создания концепции). Понимает методологию как систему теоретических знаний, которые выполняют роль руководящих принципов, орудий научного исследования и конкретных средств реализации научного анализа, применения или совершенствования системы обучения и воспитания. В целом методология помогает понять смысл и методы научной деятельности, решает вопросы совершенствования и ее рационализации. Мы обращаемся к межкультурной коммуникации и рассматриваем ее как методологию иноязычного образования, потому что она дает ориентиры для дальнейшего проведения научных исследований и конструирования практической деятельности в иноязычном образовании. Межкультурная коммуникация - это сложное, комплексное явление, которое включает разнонаправленные направления и формы общения между отдельными индивидами, группами, государствами, относящимися к различным культурам.

Изложенные в нем комплексы — система уровней владения языком и система описания этих уровней с использованием стандартных категорий — сформировали единую сеть понятий, которая может быть использована для описания стандартным языком любой системы сертификации и любой программы обучения — от постановки целей и заканчивая достигаемыми в результате обучения компетенциями. Понятие "компетенция" обозначило собой некую сумму знаний, умений и личностных качеств, которые:

- позволяют человеку совершать различные действия, обеспечивающие решение задач в различных условиях с учетом разного рода ограничений;
- реализуются в видах деятельности и процессах (действиях), направленных на порождение и/или восприятие текстов в связи с определенными темами и сферами общения и с применением соответствующих стратегий.

Основными принципами, в соответствии с которыми разработаны спецификации для английского языка, были признаны уровневый подход к представлению лингводидактических единиц и коммуникативно ориентированный подход к отбору содержания обучения. При этом грамматика и лексика сами по себе не рассматривались как цель обучения, а признавались средством для выполнения коммуникативных целей. Таким образом, еще одним важным внешним фактором, обуславливающим интерес отечественной науки и системы образования к проблеме межкультурной иноязычной коммуникации, являются утвердившиеся в международной образовательной теории и практике компетентностный и коммуникативный подходы к изучению и преподаванию иностранных языков.

Новое время, новые условия, потребовавшие коренного пересмотра как общей методологии, так и конкретных методов и приемов преподавания иностранных языков, привели к изменению отношения к функциям и роли языка. Учитывая еще один важный фактор — изменившиеся мотивы изучения иностранных языков, растущую потребность их практического использования в разных сферах жизни (прежде всего в бизнесе, образовании, профессиональном и межличностном общении), — система общего и высшего образования должна была в первую очередь отказаться от традиционной методологии преподавания, которая:

- 1) сводилась в основном к чтению текстов;
- 2) реализовывала почти исключительно одну — информативную — функцию языка;
- 3) делала реальное общение невозможным, так как осуществлялась на основании только письменных текстов и сводила коммуникативные возможности языка к пассивной способности понимать кем-то произведенные тексты, но не создавать их, не порождать речь. Однако, помимо отказа от старой методологии, обусловленной иной идеологией, иными условиями жизни в плане международного общения, в современной отечественной педагогике и системе образования должны были сформироваться и укорениться новые подходы.

Представляется очевидным и то, что в процессе модернизации системы образования наиболее эффективным будет такое обучение иностранным языкам, при котором происходит не простое накопление фактов, а всестороннее исследование социокультурной картины мира, нашедшей свое отражение в языковой картине мира<sup>19</sup>. При данном подходе преподаются и изучаются все компоненты культуры, несущие национально-специфическую окраску: традиции, обычаи и обряды; бытовая культура; повседневное поведение и связанные с ним мимические и пантомимические коды, используемые носителями изучаемой лингвокультурной общности; художественная культура, отражающая культурные традиции этноса.

Таким образом, необходимо отметить, что осуществляемая модернизация отечественной системы образования, обусловленная изменившимися требованиями современного общества к образованию подрастающего поколения, а также новыми образовательными запросами самих обучающихся, учитывает актуальность проблем межкультурной коммуникации и необходимость перехода к новой методологии изучения и преподавания иностранных языков, в основе которой:

- 1) личностно ориентированный подход (школа нацелена на развитие свободной, развитой, образованной, самостоятельной личности, способной жить и творить в условиях постоянно меняющегося мира);
- 2) компетентностный, или деятельностно-компетентностный, подход (при организации обучения используются технологии практико-ориентированного образования, обучение превращается в процесс приобретения опыта деятельности с целью достижения профессионально и социально значимых способностей — компетентностей);
- 3) коммуникативный, или коммуникативно-когнитивный, подход (познавательная и коммуникативная деятельность выступают в качестве основных средств образования и воспитания);
- 4) культуроведческий, или социокультурный, подход (образование и воспитание реализуются через сопоставление своей культуры с другими культурами, через "вхождение"/"вращивание" в культуру носителей изучаемого языка).

**Заключение.** Таким образом, эффективность процесса межкультурной коммуникации обусловлена распознаванием и изучением национально-культурных компонентов в составе языка. Цель анализа языкового материала в рамках лингвокультурологического подхода соотносится с целями и задачами обучения иностранному языку. Результаты русско-казахских сопоставлений позволяют сделать вывод о том, что одна из задач данного исследования, лежащая в области сопоставительной металингвистики, содержит выявление национально-культурной специфики семантики слова, что имеет большое практическое значение, поскольку изучающий иностранный язык как средство коммуникации опирается на систему понятий, сформированных и зафиксированных в рамках одного языка, одной культуры и закрепленных в соответствующей языковой форме. Предварительная работа преподавателя по толкованию и параллельной экспликации культурного компонента слова должна «предшествовать работе над текстом в аудитории студентов, изучающих язык как иностранный». Без опоры на предварительную работу возможна интерференция национально-культурных особенностей семантического восприятия языковых единиц, способная провоцировать ошибки как при порождении, так и при восприятии речи.

Материалы данной статьи могут быть полезны для исследователей русской и казахской коммуникативной культуры, преподавателей русского языка как иностранного, специалистов в области межкультурного общения, преподавателей высшей и средней школы, формирующих и совершенствующих навыки бесконфликтного межкультурного диалога.

#### ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арзамасцева, Н. Ю. Инфографика как способ повышения эффективности обучения на занятии по РКИ [Электронный ресурс] / Н. Ю. Арзамасцева // Ученые записки. Электронный научный журнал Курского государственного университета. - 2021. - № 2 (58). - URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=46190654> (дата обращения: 01.09.2021)
2. Арзамасцева, Н. Ю. Научная статья как средство формирования профессиональной грамотности студента-иностранца [Электронный ресурс] / Н. Ю. Арзамасцева // Известия Юго-Западного государственного университета. - 2020. - Т. 10. - № 4. - URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=44812690> (дата обращения: 01.09.2021)
3. Асылбекова Ж.-М.А. О преподавании дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» для студентов-историков [Электронный ресурс] /
4. Кучерявая, Т. Л. Проблемы профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей [Электронный ресурс] / Т. Л. Кучерявая. - URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/21/1783> (дата обращения: 01.09.2021)
5. Матухин, Д. Л. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку студентов нелингвистических специальностей / Д. Л. Матухин // Язык и культура. - 2011. - №2 (14). - С. 120-129.